

# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY



Guide Rapide  
Quick Guide  
Guida Rapida  
Guía Rápida  
Guia Rápido  
Kurzanleitung  
Snelstartgids  
دليل سريع

[wikomobile.com](http://wikomobile.com)



lubi2  
by Wiko



## FÉLICITATIONS !

Vous venez d'acquérir votre mobile **WIKO LUBI 2**. Vous trouverez dans ce guide toutes les informations relatives à l'utilisation de ce téléphone portable afin, nous le souhaitons, de vous familiariser rapidement avec l'univers WIKO.

### Copyright © 2013 WIKO

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

Le transfert la reproduction et la distribution de l'information contenues dans ce manuel ne peuvent être en aucun cas transmis ou reproduits sous quelques formes que ce soit, ou sans l'autorisation écrite de WIKO.

### Marques commerciales

**WIKO** est une marque déposée de WIKO.

### Avis

**WIKO** se réserve le droit de modifier à tout moment les informations contenues dans ce guide.

Ce guide a été réalisé avec la plus grande attention, mais toutes les informations et recommandations qui y sont inscrites ne représentent pas une garantie quelle qu'elle soit.

### Limite de responsabilité

L'intégralité des services et contenus accessibles par cet appareil sont la propriété exclusive de tiers et donc protégée par des lois (Droit d'auteur, brevet, licence, et autre lois sur la propriété intellectuelle). Ces services sont réservés à votre usage personnel et non pour une utilisation commerciale. Il est impossible d'utiliser ces contenus ou services sans demande écrite au propriétaire du contenu. Vous ne pouvez en aucune manière copier, publier, transférer, vendre ou exploiter sur quelque support que ce soit des contenus ou des services édités par le biais de cet appareil ou d'en produire des formes dérivées.

LES SERVICES ET CONTENUS DES TIERS SONT DELIVRÉS «EN L'ÉTAT». WIKO NE GARANTIT PAS LES CONTENUS OU

SERVICES AINSI DELIVRÉS, QUE CE SOIT DE MANIERE EX-PRESSE OU IMPLICITE, A QUELQUE FIN QUE CE SOIT AINSI QUE LES GARANTIES QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION A UN USAGE PARTICULIER. WIKO N'ASSURE PAS LA GARANTIE DE L'EXACTITUDE, LA VALIDITÉ, LA LÉGALITÉ OU L'EXHAUSTIVITÉ DES CONTENUS OU SERVICES FOURNIS PAR CET APPAREIL. WIKO NE SERA PAS RESPONSABLE EN CAS DE NÉGLIGENCE, QUE CE SOIT AU NIVEAU DE LA RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE OU DÉLICTELLE, DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, ACCESSOIRES SPECIAUX, DES HONORAIRES D'AVOCAT, DES FRAIS OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE RÉSULTANT DE L'UTILISATION DES CONTENUS OU SERVICES PAR VOUS-MÊME OU PAR UN TIERS MÊME SI WIKO A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DÉSAGRÈMENTS. CERTAINS PAYS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION DES GARANTIES IMPLICITES OU LA LIMITATION DES DROITS LÉGAUX DU CONSOMMATEUR, IL SE PEUT QUE CES EXCLUSIONS ET LIMITATIONS NE VOUS

SOIENT PAS APPLICABLES.

Les services de tiers peuvent être interrompus ou résiliés à tout moment. Dans le temps, WIKO n'assure aucune représentation ou garantie concernant la disponibilité de tout contenu ou service. WIKO n'a aucun contrôle sur les contenus et services qui sont transmis par des tiers via des réseaux ou des dispositifs de transmission.

**WIKO** décline expressément toute la responsabilité lors d'interruption ou de suspension d'un contenu ou d'un service proposé par ce périphérique sans restriction des généralités de cette limite de responsabilité.

**WIKO** ne peut être en aucune manière responsable de service client associé aux contenus et services. Toute question ou requête concernant les contenus ou services doivent être transmises directement au fournisseur des contenus ou des services concernés.

## 1. Découvrir votre téléphone

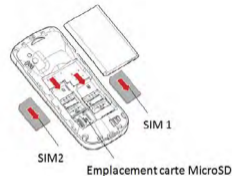
- 1 Écouteurs
- 2 Écran LCD
- 3 Touche centrale et touches de navigation (touche en haut : lampe torche)
- 4 Appel SIM1
- 5 Appel SIM2
- 6 Touche Retour
- 7 Fin d'appel/Arrêt - Marche
- 8 Lampe torche LED
- 9 Objectif appareil photo
- 10 Connecteur USB
- 11 Prise jack 3.5mm



## 2. Mise en route

### Insertion de la carte SIM

Appuyez en poussant vers le bas pour retirer le couvercle de la batterie. Insérez les cartes SIM selon le schéma ci-contre.



### Changement de la batterie

Votre téléphone est alimenté par une batterie rechargeable. Les performances maximales d'une batterie neuve ne sont obtenues qu'après trois cycles de charge et de décharge complets de la batterie. Une fois la batterie complètement chargée, débranchez le chargeur.

Quand le chargeur est connecté, une icône cylindrique clignotante indique le niveau de chargement. Lorsque l'icône cesse de clignoter, la charge est terminée. La batterie peut chauffer pendant le chargement.

**Note :** Utilisez uniquement des batteries, chargeurs et accessoires de téléphone approuvés par le fabricant, l'utilisation d'autres accessoires peut endommager votre mobile et provoquer des dégâts!

## 3. Premier démarrage

### Icônes et significations

-  Puissance du signal SIM1
-  Puissance du signal SIM2
-  Nouveau message
-  Appel manqué
-  Bluetooth activé
-  Niveau de charge batterie
-  Alarme activée
-  Profil général activé
-  Profil réunion activé
-  Profil extérieur activé

### Utiliser les fonctions du LUBI2

#### 1. Mise sous/hors tension

Insérez la/les cartes SIM dans le sens indiqué sur le schéma, installez la batterie et appuyez sur la touche Marche-Arrêt pendant trois secondes. Pour éteindre le téléphone, appuyez sur la touche Marche-Arrêt pendant trois secondes.

#### 2. Emettre un appel

Saisissez le numéro de votre correspondant depuis l'écran de veille, appuyez sur la touche d'appel SIM1 ou SIM2 pour émettre l'appel.

**OU** Accédez au *Noms* par la touche Retour, cherchez le correspondant désiré, appuyez sur la touche d'appel SIM1 ou SIM2 pour émettre l'appel.

#### 3. Volume d'appel

Pendant la conversation, utilisez les touches gauche/droite pour ajuster le volume.

#### 4. Appels abrégés

Accédez au *Noms*. Puis appuyez sur la touche centrale → *Réglages* → *Numérotation*

*abrégée* → *Etat* → *On*. Puis appuyez sur *Retour* → *Définir les numéros* et associez vos contacts aux touches numériques [2 à 9]. Depuis l'écran de veille, vous pouvez maintenant appuyer pendant une seconde sur la touche numérique pour appeler le correspondant.

#### 5. Journal d'appel

Sur l'écran d'accueil, appuyez sur la touche d'appel SIM1 ou SIM2 pour accéder au journal d'appel, sélectionnez un enregistrement d'appel désiré et accédez aux options par la touche centrale.

#### 6. Options pendant un appel

Si vous avez activé l'appel en attente auprès de votre opérateur, appuyez sur *Options* pendant la conversation, vous pouvez mettre l'appel en cours en attente et le récupérer après,

vous avez aussi d'autres fonctions disponibles dans la liste.

#### 7. Lampe torche

Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le haut de la touche centrale pour allumer/éteindre la lampe torche LED.

#### 8. Musique

Pour charger de la musique à partir de la carte mémoire, appuyez sur la touche centrale, accédez au *Musique* → *Liste* → *Options* → *Ajouter*. Vos fichiers et dossiers apparaissent. Vous pouvez :

Appuyer sur *Options* → *Ouvrir* : ouvrir le dossier sélectionné pour choisir des fichiers musique.

Appuyer sur *Options* → *Choisir* : tous les fichiers musique dans le dossier sélectionné seront chargés dans le lecteur.

## 4. Foire aux questions

### 9. Radio FM

La radio FM fonctionne sans l'aide du kit piéton. Appuyez sur la touche centrale pour arrêter ou continuer. Utilisez les touches \* et # pour ajuster le son, les touches gauche/droite pour changer la fréquence. Appuyez sur la touche d'appel SIM1 pour plus d'options.

### 1. Comment verrouiller/déverrouiller le clavier ?

Sur l'écran de veille, appuyez sur la touche centrale, puis la touche \*.

### 2. Comment activer le profil silencieux ?

Sur l'écran de veille, appuyez longuement sur la touche #. Appuyez de nouveau pour le désactiver.

### 3. Comment activer le verrouillage de téléphone ?

Accédez aux *Paramètres* → *Paramètres de sécurité* → *Sécurité téléphone* → *Verrouillage téléphone* → *On*. Le code de verrouillage par défaut est 1234.

### 4. Comment modifier mes raccourcis ?

Accédez aux *Paramètres* → *Réglages du téléphone* → *Touches dédiées*. Attribuez des raccourcis aux touches de navigation.

### 5. Comment restaurer les réglages de mon téléphone ?

Accédez aux *Paramètres* → *Restaurer paramètres d'usine*. Le mot de passe par défaut est 1234. Si vous voulez modifier le code, accédez aux *Paramètres* → *Paramètres de sécurité* → *Sécurité téléphone* → *Modifier le mot de passe*.

## Déclaration de conformité

Nous, **WIKO SAS** - 1 Rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille, France  
déclarons par la présente que le Téléphone mobile **LUBI2** est en conformité avec les standards et dispositions des directives.

La procédure de déclaration de conformité, définie dans l'article 10.5 de la directive 1999/5/EC a été conduite sous contrôle de l'organisme suivant :

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Germany

www.phoenix-testlab.de

Phone +49(0)5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

**La valeur maximale du DAS testée sur cet appareil est de 1.340W/kg.**

Le texte intégral de la déclaration de Conformité de l'appareil est disponible sur simple demande par voie postale à l'adresse suivante : **WIKO SAS** - 1 Rue Capitaine Dessemond - 13007, Marseille

20/05/2013



Laurent DAHAN / Président

(Date)

(Nom et signature du responsable dûment habilité)

## QUICK GUIDE

## CONGRATULATIONS!

You have just purchased your **WIKO LUBI 2** mobile phone. This guide contains all the information needed to use the phone so that you can quickly familiarise yourself, we hope, with the world of WIKO.

### Copyright © 2013 WIKO

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

The information provided in this manual may not be transmitted, reproduced or distributed in any form whatsoever without the written consent of WIKO.

### Registered Trademarks

**WIKO** is a registered trademark of WIKO.

### Notice

**WIKO** reserves the right to modify the information contained in this guide at any time.

This guide has been produced with the utmost care. How-

ever, the information and advice herein do not represent a guarantee of any kind.

### Limitation of Liability

The entire content and services accessible through this device are the exclusive property of third parties and are therefore protected in law (copyright, patents, licences and other intellectual property laws). These services are reserved for your personal use and not for commercial use. This content or these services may not be exploited without submitting a written request to the content owner. You may in no way copy, publish, transfer, sell or operate on any medium the content or services published by means of this device or generate derivative forms thereof.

THIRD PARTY SERVICES AND CONTENT ARE DELIVERED «AS IS». WIKO DOES NOT GUARANTEE THE CONTENT AND SERVICES SO DELIVERED, EITHER EXPRESSLY OR IMPLICITLY, FOR ANY PURPOSE WHATSOEVER AS WELL AS

WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. WIKO DOES NOT GUARANTEE THE ACCURACY, VALIDITY, LEGALITY OR EXHAUSTIVENESS OF THE CONTENT OR SERVICES PROVIDED BY THIS DEVICE. WIKO SHALL NOT BE LIABLE FOR NEGLIGENCE, WHETHER IN CONTRACT OR IN TORT, FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL OR SPECIAL DAMAGES, LEGAL FEES, EXPENSES OR ANY OTHER DAMAGE ARISING FROM USE OF THE CONTENT OR SERVICES BY YOURSELF OR BY A THIRD PARTY EVEN IF WIKO HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH INCONVENIENCES. AS SOME COUNTRIES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTY OR LIMITATIONS ON THE LEGAL RIGHTS OF CONSUMERS, IT IS POSSIBLE THAT THESE EXCLUSIONS AND LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

Third party services may be interrupted or terminated at any time. WIKO makes no representations or warranties

over time regarding the availability of any content or service. WIKO has no control over the content and services transmitted by third parties via networks or transmission devices.

**WIKO** expressly disclaims all liability for any interruption or suspension of a service or content provided by this device without restricting the general scope of this limitation of liability.

**WIKO** may in no circumstances be liable for the customer service associated with the content and services. Any questions or inquiries concerning the content or services should be sent directly to the supplier of the relevant content or services.



## 1. Getting to know your phone

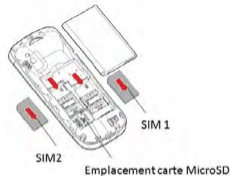
- 1 Receiver
- 2 LCD screen
- 3 Centre selection key and navigation keys (upper key: torch)
- 4 SIM 1 call
- 5 SIM 2 call
- 6 Back button
- 7 Call end/On-Off
- 8 LED torch
- 9 Camera lens
- 10 USB connector
- 11 3.5 mm jack



## 2. Setting up

### Installing the SIM card

To remove the battery cover, press down and push upwards. Insert the SIM cards as shown in the following diagram.



### Charging your phone











Your phone is powered by a rechargeable battery. To attain maximum performance, a new battery needs to be fully charged and discharged three times. Once the battery is fully charged, disconnect the charger.

When the charger is connected, a flashing cylindrical icon indicates the battery level. When the icon stops flashing, your battery is fully charged. The battery may heat up when charging.

**Note:** Only use manufacturer-approved phone batteries, chargers and accessories; the use of other accessories may damage your phone!

## 3. Initial start-up

### Icons and definitions

-  SIM 1 signal strength
-  SIM 2 signal strength
-  New message
-  Missed call
-  Bluetooth on
-  Battery charge level
-  Alarm on
-  General mode on
-  Meeting mode on
-  External mode on

### Using LUBI2 functions

#### 1. Turning on/off

Insert the SIM card(s) into the slot as shown in the diagram, insert the battery then press the On/Off key for three seconds. To turn your phone off, press the On/Off key for three seconds.

#### 2. Making a call

Enter your contact's number from the standby screen, then press the SIM1 or SIM2 key to make the call.

**OR** Use the Back key to open your Contacts, scroll through the list to find the contact you want, then press the SIM1 or SIM2 key to make the call.

#### 3. Call volume

To adjust the volume during the call, use the left/right keys.

#### 4. Speed dialling

Access your Contacts. Then press the centre selection *key* → *Settings* → *Speed dial* → *Status* → *On*. Press *Back* → Select numbers and link your contacts to the numeric keys [2 to 9]. From the standby screen, press a numeric key for one second to call your contact.

#### 5. Call log

On the Home screen, press the SIM1 or SIM2 key to access the Call Log, then select a call entry and use the centre selection key to access available options.

#### 6. Options during a call

If you have activated call waiting with your operator, press *Options* during the conversation; you can put the active call

on hold and retrieve it later. Other functions are available in the Options list.

#### 7. Torch

On the Home screen, press the top of the centre selection key to turn the LED torch on/ off.

#### 8. Music

To load music from the memory card, press the centre selection key, then select *Music* → *List* → *Options* → *Add*. Your files and directories will be displayed. You can :

Press *Options* → *Open* : to open the directory selected and choose your music files.

Press *Options* → *Select* : all the music files in the selected directory will be loaded to the player.

## 4. FAQ

### 9. FM radio

The FM radio works without using the headset. Press the centre selection key to continue/stop. Use the \* and # keys to adjust the volume and the left/right keys to change radio station. Press the SIM1 call key for more options.

### 1. How do I lock/unlock the keypad ?

From the standby screen, press the centre selection key, then press \*.

### 2. How do I turn the Silent mode on ?

From the standby screen, long press the # key. Press again to turn it off.

### 3. How do I lock my phone ?

Select *Settings* → *Security settings* → *Phone security* → *Lock phone* → *On*. The default lock code is 1234.

### 4. How can I modify my shortcuts ?

Select *Settings* → *Phone settings* → *Dedicated keys*. Assign shortcuts to the navigation keys.

### 5. How can I restore the phone's factory settings ?

Select *Settings* → *Restore factory settings*.

The default password is 1234.

If you wish to modify the password, select *Settings* → *Security settings* → *Phone security* → *Modify password*.

## Declaration of conformity

The Company, **WIKO SAS** - 1 Rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille, France hereby declares that the **LUBI2** mobile phone complies with the standards and provisions of the directives applicable.

The Declaration of Conformity procedure, specified under Article 10.5 of the 1999/5/EC Directive, was undertaken under the control of the following organization :

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Germany

www.phoenix-testlab.de

Phone +49(0)5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

**The maximum SAR value tested on this device was 1.340W/Kg.**

The full Declaration of Conformity for this device is available on simple request by postal mail at the following address : **WIKO SAS** - 1 Rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille

20/05/2013



Laurent DAHAN / CEO

[Date]

[Name and signature of the duly authorized person]

## GUIDA RAPIDA

## CONGRATULAZIONI!

Avete appena acquistato un dispositivo mobile **WIKO LUBI 2**. Nella presente guida sono elencate le informazioni relative all'uso del telefono portatile allo scopo di aiutarvi a familiarizzare, velocemente con l'universo WIKO.

### Copyright © 2013 WIKO

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

Non è consentito trasferire, riprodurre e diffondere in nessun caso le informazioni contenute nel presente manuale in qualsiasi forma o senza avere preventivamente ottenuto il consenso scritto di WIKO.

### Marchi commerciali

**WIKO** est une marque déposée de WIKO.

### Nota

**WIKO** si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le informazioni contenute nella presente guida.

Il presente manuale è realizzato con la massima attenzione, tuttavia tutte le informazioni e le raccomandazioni che vi sono descritte non rappresentano nessuna garanzia.

### Limitazione di responsabilità

Tutti i servizi e i contenuti accessibili tramite questo apparecchio sono di proprietà esclusiva di terzi e pertanto protetti dalle leggi in vigore in materia (diritto d'autore, brevetto, licenza e altre leggi sulla proprietà intellettuale). Questi servizi sono riservati per uso personale e non per un uso commerciale. Non è possibile utilizzare questi contenuti o servizi senza farne richiesta scritta al proprietario del contenuto. Non è possibile copiare, pubblicare, trasferire, vendere o sfruttare con qualsiasi supporto i contenuti o i servizi modificati tramite il presente dispositivo o di crearne opere derivate.

I SERVIZI E I CONTENUTI DI TERZI SONO FORNITI «TALI QUALI». WIKO NON GARANTISCE I CONTENUTI O I SERVIZI

COSÌ FORNITI, ESPLICITAMENTE O IMPLICITAMENTE, PER NESSUNO SCOPO. WIKO RIFIUTA ALTRESÌ LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO. WIKO NON GARANTISCE L'ACCURATEZZA, LA VALIDITÀ, LA LEGALITÀ O LA COMPLETEZZA DEI CONTENUTI O SERVIZI FORNITI DAL PRESENTE DISPOSITIVO. WIKO NON SARÀ RESPONSABILE IN CASO DI NEGLIGENZA, IN CONTRATTO O TORTO, PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI O FORTUITI, PER GLI ONORARI LEGALI, LE SPESE O QUALSIASI ALTRO DANNO RISULTANTE DALL'UTILIZZO DEI CONTENUTI O SERVIZI DA PARTE DELL'UTENTE O DI TERZI ANCHE SE LA SOCIETÀ WIKO È STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI EVENTUALI PROBLEMI. POICHÉ ALCUNI PAESI NON AUTORIZZANO L'ESCLUSIONE DELLE GARANZIE IMPLICITE O LA LIMITAZIONE DEI DIRITTI LEGALI DEL CONSUMATORE, È POSSIBILE CHE QUESTE ESCLUSIONI E LIMITAZIONI NON SIANO APPLICABILI.

I servizi forniti da terzi possono essere annullati o interrotti in qualsiasi momento. WIKO non garantisce alcuna rappresentanza o garanzia relativa alla disponibilità di qualsiasi contenuto o servizio nel tempo. WIKO non ha nessun controllo su contenuti e servizi che sono trasmessi da terzi tramite reti o impianti di trasmissione.

**WIKO** declina espressamente qualsiasi responsabilità in caso di interruzione o sospensione di contenuti o servizi disponibili tramite il presente dispositivo senza restrizione delle caratteristiche generali della presente limitazione di responsabilità.

**WIKO** non è responsabile e non ha alcun obbligo per il servizio di assistenza clienti relativa ai contenuti e ai servizi. Ogni domanda o richiesta sui contenuti o servizi deve essere inviata direttamente ai rispettivi fornitori dei contenuti o servizi in oggetto.

## 1. Panoramica del telefono

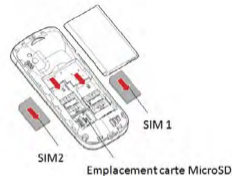
- 1 Auricolari
- 2 Schermo LCD
- 3 Tasto centrale e tasti di navigazione  
(tasto in alto: luce)
- 4 Chiamate SIM1
- 5 Chiamate SIM2
- 6 Tasto Indietro
- 7 Fine chiamate/Spento - Acceso
- 8 Luce LED
- 9 Obiettivo fotocamera
- 10 Connettore USB
- 11 Ingresso USB da 3,5 mm



## 2. Attivazione

### Installazione della scheda SIM

Premere spingendo verso il basso per rimuovere il coperchio della batteria. Inserire le schede SIM seguendo lo schema sotto indicato.



### Caricamento della batteria

Il dispositivo è alimentato da una batteria ricaricabile. La batteria nuova raggiunge una prestazione ottimale dopo tre cicli completi di carica e scaricamento. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie.

Quando il caricabatterie è collegato, un'icona cilindrica lampeggiante indica il livello di carica. Quando l'icona smette di lampeggiare, la carica è completa. È possibile che la batteria si riscaldi durante il caricamento.

**Nota:** si consiglia di utilizzare unicamente batterie, caricatori e accessori approvati dal produttore; l'utilizzo di altri accessori può danneggiare il cellulare e provocare danni!

## 3. Primo utilizzo

### Icone e significato

-  Potenza del segnale SIM1
-  Potenza del segnale SIM2
-  Nuovo messaggio
-  Chiamata persa
-  Bluetooth attivato
-  Livello di carica della batteria
-  Allarme attivato
-  Profilo generale attivato
-  Profilo «Riunione» attivato
-  Profilo «Esterno» attivato

### Utilizzo delle funzioni di LUBI2

#### 1. Accensione/spegnimento

Inserire la/le schede SIM nel senso indicato dall'immagine, inserire la batteria e premere per 3 secondi il tasto Acceso-Spento. Per spegnere il dispositivo, premere per tre secondi il tasto Acceso-Spento.

#### 2. Effettuare una chiamata

Digitare il numero desiderato, premere il tasto di chiamata SIM1 o SIM2 per effettuare la chiamata.

**OPPURE** Accedere alla Rubrica tramite il tasto Indietro, cercare il contatto desiderato, premere il tasto di chiamata SIM1 o SIM2 per effettuare la chiamata.

#### 3. Volume della chiamata

Durante la conversazione, utilizzare i tasti sinistro/destro per regolare il volume.

#### 4. Selezione rapida

Accedere alla Rubrica. Quindi premere il tasto centrale → *Impostazioni* → *Digi-*

*tazione rapida* → *Stato* → *On*. Premere il tasto *Indietro* → *Definire i numeri e associare* i contatti ai tasti numerici (da 2 a 9). Dalla schermata iniziale, premere per un secondo sul numero per chiamare il contatto desiderato.

#### 5. Registro delle chiamate

Dalla schermata iniziale, premere il tasto di chiamata SIM1 o SIM2 per accedere al registro delle chiamate, selezionare una chiamata desiderata e tramite il tasto centrale accedere alle opzioni.

#### 6. Opzioni durante la chiamata

Se è stato attivato l'avviso di chiamata presso il proprio operatore, premendo il tasto *Opzioni* durante la conversazione è possibile mettere in attesa la chiamata in corso e recuperarla in seguito; nell'elenco sono disponibili anche altre funzioni.

#### 7. Luce

Nella schermata di avvio, premere la parte alta del tasto centrale per attivare/disattivare la luce LED.

#### 8. Riproduttore audio

Per scaricare la musica dalla propria memory card, premere sul tasto centrale, accedere a *Musica* → *Elenco* → *Opzioni* → *Aggiungi*. Saranno visualizzati i file e le cartelle presenti. È possibile:

Premere *Opzioni* → *Apri*: per aprire la cartella selezionata e scegliere i file audio.

Premere *Opzioni* → *Seleziona*: tutti i file audio nella cartella selezionata saranno caricati nel lettore.

#### 9. Radio FM

La radio FM funziona senza l'auricolare del dispositivo.

## 4. Domande frequenti

Premere il tasto centrale per interrompere o continuare. Utilizzare i tasti \* e # per regolare l'audio, i tasti destro/sinistro per cambiare la frequenza. Per ulteriori opzioni, premere il tasto di chiamata SIM1.

### 1. Come bloccare/sbloccare la tastiera ?

Dalla schermata d'avvio, premere il tasto centrale, quindi il tasto\*.

### 2. Come attivare il profilo silenzioso ?

Dalla schermata di avvio, premere a lungo il tasto #. Premere di nuovo per disattivare.

### 3. Come attivare il blocco del dispositivo ?

Accedere a *Impostazioni* → *Impostazioni di protezione* → *Protezione dispositivo* → *Blocco dispositivo* → *On*. Il codice di blocco predefinito è 1234.

### 4. Come modificare i miei tasti di scelta rapida ?

Accedere a *Impostazioni* → *Impostazioni del dispositivo* → *Tasti dedicati*  
Assegnare delle selezioni rapide ai tasti di navigazione.

### 5. Come ripristinare le impostazioni del dispositivo ?

Accedere a *Impostazioni* → *Ripristinare i parametri iniziali*. La password predefinita è 1234.  
Per modificare il codice, accedere a *Impostazioni* → *Impostazioni di sicurezza* → *Sicurezza del dispositivo* → *Modifica la password*.



## Dichiarazione di conformità

La sottoscritta **WIKO SAS** - 1 Rue Capitaine Dessemond - 13007 - Marsiglia, Francia  
dichiara con il presente che il cellulare **LUBI2** è conforme agli standard alle disposizioni delle normative in vigore.

La procedura di dichiarazione di conformità, definita nell'articolo 10.5 della direttiva 1999/5/EC, è stata eseguita sotto il controllo del seguente organismo :

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Germania

www.phoenix-testlab.de

Tel.: +49(0)5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

**Il valore massimo del SAR testato su questo dispositivo è di 1.340W/Kg.**

Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'apparecchio è disponibile su semplice richiesta per posta al seguente indirizzo : **WIKO SAS** - 1 Rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille, France

20/05/2013



Laurent DAHAN / Presidente

[Date]

[Nome e firma del responsabile autorizzato]

GUÍA RÁPIDA

## ¡ ENHORABUENA !

Usted acaba de adquirir su teléfono móvil **WIKO LUBI 2**. En esta guía encontrará toda la información relativa a la utilización de este teléfono móvil para que, según es nuestro deseo, usted se familiarice rápidamente con el universo WIKO.

### Copyright © 2013 WIKO

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

La información contenida en el presente manual no podrá en ningún caso transmitirse, reproducirse o difundirse de forma alguna sin la autorización por escrito de WIKO.

### Marcas comerciales

**WIKO** est une marque déposée de WIKO.

### Nota

**WIKO** se reserva el derecho de modificar en cualquier momento la información contenida en esta guía, la cual se ha elaborado con el mayor cuidado, si bien toda la información

y recomendaciones que aquí constan no constituyen garantía alguna.

### Límite de la responsabilidad

La integridad de los servicios y contenidos accesibles a través de este aparato son propiedad exclusiva de terceros, por lo que está protegida por la legislación (derecho de autor, patente, licencia, u otras leyes en materia de propiedad intelectual). Estos servicios se reservan al uso personal por parte del comprador y no para una utilización comercial. No se autoriza la utilización de dichos contenidos o servicios sin la autorización previa por escrito del propietario del contenido. El comprador en forma alguna podrá copiar, publicar, transferir, vender ni explotar en uno u otro soporte los contenidos o servicios editados por medio de este aparato, así como producir derivados de éstos.

LOS SERVICIOS Y CONTENIDOS DE TERCEROS SE SUMINISTRAN "TAL CUAL". WIKO NO GARANTIZA LOS CONTENIDOS

NI SERVICIOS ASÍ PRESTADOS, DE FORMA EXPRESA NI IMPLÍCITA, CUALQUIERA QUE SEA EL FIN DESEADO, ASÍ COMO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN A UN USO PARTICULAR. WIKO NO GARANTIZA LA GARANTÍA DE EXACTITUD, VALIDEZ, LEGALIDAD O EXHAUSTIVIDAD DE LOS CONTENIDOS O SERVICIOS PRESTADOS POR ESTE APARATO. WIKO DECLINA TODA RESPONSABILIDAD EN CASO DE NEGLIGENCIA, TANTO A NIVEL DE RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL O DELICTIVA, DE DAÑOS DIRECTOS O INDIRECTOS, FORTUITOS O ESPECIALES, DE HONORARIOS DE ABOGADOS, DE GASTOS O DE CUALQUIER OTRO PERJUICIO RESULTANTE DE LA UTILIZACIÓN DE LOS CONTENIDOS O SERVICIOS POR PARTE DEL COMPRADOR O POR TERCEROS INCLUSO SI SE HA INFORMADO A WIKO DE LA POSIBILIDAD DE DICHAS CONTRARIEDADES. DETERMINADOS PAÍSES NO AUTORIZAN LA EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS O LA LIMITACIÓN DE LOS DERECHOS LEGALES DEL CONSUMIDOR, EXCLUSIONES Y LIMITACIONES QUE

PUEDEN NO APLICARSE AL COMPRADOR.

Los servicios de terceros podrán interrumpirse o rescindirse en todo momento. Con el paso del tiempo, WIKO no asegura ninguna representación ni garantía que concierna a la disponibilidad de cualquier contenido o servicio. WIKO no ejerce control alguno sobre los contenidos o servicios que son transmitidos por terceros a través de redes o dispositivos de transmisión.

**WIKO** declina expresamente toda responsabilidad en caso de interrupción o suspensión de un contenido o servicio propuesto por este dispositivo periférico, sin restricción de las generalidades de este límite de responsabilidad.

**WIKO** no podrá ser en forma alguna responsable del servicio al cliente asociado a los contenidos y servicios. Toda pregunta o solicitud acerca de los contenidos o servicios deberá ser transmitida directamente al proveedor de los contenidos o servicios afectados.

## 1. Descubrir el teléfono

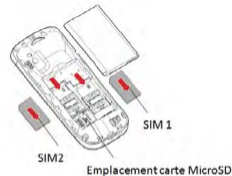
- 1 Auriculares
- 2 Pantalla LCD
- 3 Tecla central y tecla de navegación (tecla de arriba: linterna)
- 4 Llamada SIM1
- 5 Llamada SIM2
- 6 Tecla de retroceso
- 7 Terminar llamada/Apagar-Encender
- 8 Linerna LED
- 9 Objetivo de la cámara de fotos
- 10 Conector USB
- 11 Toma jack de 3,5 mm



## 2. Puesta en marcha

### Introducir la tarjeta SIM

Pulse empujando hacia abajo para retirar la tapa de la batería. Introduzca las tarjetas SIM de acuerdo con el siguiente diagrama.



### Cambiar la batería











Su teléfono es alimentado por una batería recargable. Los máximos rendimientos de una batería nueva solo se obtienen tras tres ciclos completos de carga y descarga de la batería. Una vez que la batería está completamente cargada, desconecte el cargador.

Cuando el cargador esté conectado, un icono cilíndrico parpadeante indica el nivel de carga. Cuando el icono deja de parpadear, la carga está completa. La batería se puede calentar durante la carga.

**Nota:** Utilice únicamente las baterías, cargadores y accesorios para teléfonos aprobados por el fabricante, el uso de otros accesorios puede dañar su teléfono y causar daños.

## 3. Primera puesta en marcha

### Iconos y sus significados

-  Potencia de la señal SIM1
-  Potencia de la señal SIM2
-  Nuevo mensaje
-  Llamada pérdida
-  Bluetooth activado
-  Nivel de carga de la batería
-  Alarma activada
-  Perfil general activado
-  Perfil reunión activado
-  Perfil exterior activado

### Utilizar las funciones de LUBI2

#### 1. Encendido/Apagado

Introduzca la(s) tarjeta(s) SIM en el sentido que se muestra en el dibujo, instale la batería y pulse la tecla Encendido-Apagado durante tres segundos.

Para apagar el teléfono, pulse la tecla de Encendido-Apagado durante tres segundos.

#### 2. Realizar una llamada

Introduzca el número de su interlocutor desde la pantalla de espera, pulse la tecla de llamada SIM1 o SIM2 para realizar la llamada.

0 Acceda a Nombres con la tecla de Retroceso, busque el contacto deseado, pulse la tecla de llamada SIM1 o SIM2 para realizar la llamada.

#### 3. Volumen de llamada

Durante la conversación, utilice los botones izquierda/derecha para ajustar el volumen.

#### 4. Marcación rápida

Acceda a Nombres. A continuación, pulse la tecla central → *Ajustes* → *Marcación rápida* → *Estado* → *On*. Pulse *Retroceso* → *Configurar los números* y vincule sus contactos con las teclas numéricas [2 a 9]. Desde la pantalla de espera ahora puede pulsar durante un segundo la tecla numérica para llamar a su interlocutor.

#### 5. Registro de llamadas

En la pantalla de inicio, pulse la tecla de llamada SIM1 o SIM2 para acceder al registro de llamadas, seleccione un registro de llamada deseado y acceda a las opciones con la tecla central.

#### 6. Opciones durante una llamada

Si ha activado la llamada en espera con su proveedor de servicio de llamadas, pulse *Opciones* durante la conversación, puede poner la llamada en espera y recuperarla posterior-

mente, también tiene otras funciones disponibles en la lista.

#### 7. Linterna

En la pantalla de inicio, pulse en la parte de arriba de la tecla central para encender/apagar la linterna LED.

#### 8. Música

Para cargar música desde la tarjeta de memoria, pulse la tecla central, vaya a *Música* → *Listado* → *Opciones* → *Agregar*. Aparecen sus archivos y carpetas. Puede entonces:

Pulsar *Opciones* → *Abrir*: abrir la carpeta de música seleccionada para elegir los archivos música.

Pulsar *Opciones* → *Seleccionar*: todos los archivos de música de la carpeta seleccionada se cargarán en el reproductor.

#### 9. Radio FM

La radio FM, funciona sin utilizar el kit peaton. Pulse el botón central para detener o continuar.

## 4. Preguntas frecuentes

Utilice la teclas \* y # para ajustar el sonido, la teclas izquierda/derecha para cambiar la frecuencia. Pulse la tecla de llamada SIM1 para más opciones.

### 1. ¿Cómo bloquear/desbloquear el teclado?

En la pantalla de espera, pulse la tecla central y luego la tecla \*.

### 2. ¿Cómo activar el perfil silencioso?

En la pantalla de espera, pulse y mantenga pulsada la tecla #. Pulse de nuevo para desactivarla.

### 3. ¿Cómo activar el bloqueo del teléfono?

Vaya a *Parámetros* → *Parámetros de seguridad* → *Seguridad del teléfono* → *Bloqueo de teléfono* → *On*. El código de bloqueo por defecto es 1234.

### 4. ¿Cómo puedo cambiar mis teclas de acceso directo?

Vaya a *Parámetros* → *Ajustes del teléfono* → *Teclas específicas*. Asigne accesos directos a las teclas de navegación.

### 5. ¿Cómo puedo restaurar los ajustes de mi teléfono?

Vaya a *Parámetros* → *Restaurar parámetros de fábrica*.

La contraseña por defecto es 1234.

Si desea modificar el código, vaya a *Parámetros* → *Parámetros de seguridad* → *Seguridad teléfono* → *Modificar la contraseña*.

Nosotros, **WIKO SAS** - 1 Rue Capitaine Dessemond - 13007 Marsella, Francia  
declaramos por la presente que el teléfono móvil **LUBI2** está en conformidad con las normas y disposiciones de las Directivas.

El procedimiento de declaración de conformidad, definido en el artículo 10.5 de la Directiva 1999/5/CE se ha realizado bajo control de la siguiente organización :

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Alemania

www.phoenix-testlab.de

Tel.: +49(0)5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

**El valor máximo del SAR probado en este dispositivo es de 1.340W/Kg.**

El texto completo de la declaración de Conformidad del equipo está disponible bajo petición por correo a la siguiente dirección : **WIKO SAS** - 1 Rue Capitaine Dessemond - 13007 Marsella

20/05/2013

Laurent DAHAN / Presidente

[Date]

[Nombre y firma de la persona autorizada]

## PARABÉNS!

Acabou de adquirir o seu telefone móvel **WIKO LUBI 2**. Vai encontrar neste guia todas as informações relativas à utilização deste telefone móvel para se familiarizar rapidamente, como desejamos, com o universo WIKO.

### Copyright © 2013 WIKO

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

A transferência, a reprodução e a distribuição das informações contidas neste manual não podem ser em caso algum transmitidas ou reproduzidas sob qualquer forma, ou sem a autorização escrita da WIKO.

### Marcas registadas

**WIKO** é uma marca registada de WIKO.

### Advertência

A **WIKO** reserva-se o direito de modificar a qualquer momento as informações presentes neste guia.

Este guia foi realizado com todo o cuidado, mas todas as informações e recomendações presentes não representam qualquer garantia.

### Limite de responsabilidade

A integralidade dos serviços e dos conteúdos acessíveis através deste aparelho constitui a propriedade exclusiva de terceiros, que está, assim, protegida pela legislação (Direito de autor, patente, licença e outras leis relativas à propriedade intelectual). Estes serviços estão reservados para a sua utilização pessoal e não para uma utilização comercial. É impossível utilizar estes conteúdos ou serviços sem um pedido por escrito ao proprietário do conteúdo. Não pode de modo algum copiar, publicar, transferir, vender ou utilizar em qualquer suporte conteúdos ou serviços editados através deste aparelho ou produzir formas derivadas.

OS SERVIÇOS E OS CONTEÚDOS DE TERCEIROS SÃO FORNECIDOS «NO SEU ESTADO INICIAL». A WIKO NÃO

GARANTE OS CONTEÚDOS OU SERVIÇOS FORNECIDOS DESTE MODO, DE MANEIRA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, PARA QUALQUER FINALIDADE BEM COMO AS GARANTIAS DE QUALIDADE COMERCIAL E DE ADEQUAÇÃO A UMA UTILIZAÇÃO EM ESPECIAL. A WIKO NÃO ASSEGURA A GARANTIA DA EXACTIDÃO, DA VALIDADE, DA LEGALIDADE OU DA EXAUSTIVIDADE DOS CONTEÚDOS OU SERVIÇOS FORNECIDOS POR ESTE APARELHO. A WIKO NÃO SERÁ RESPONSABILIZADA EM CASO DE NEGLIGÊNCIA, QUER A NÍVEL DA RESPONSABILIDADE CONTRATUAL OU DELICTUAL, DOS DANOS DIRECTOS OU INDIRECTOS, DOS ACESÓRIOS ESPECIAIS, DOS HONORÁRIOS DE ADVOGADO, DAS DESPESAS OU DE QUALQUER OUTRO DANO PROVOCADO PELA UTILIZAÇÃO DOS CONTEÚDOS OU SERVIÇOS POR SI OU POR UM TERCEIRO MESMO, SE A WIKO TIVER SIDO INFORMADA DA POSSIBILIDADE DESTE TIPO DE PROBLEMAS. ALGUNS PAÍSES NÃO AUTORIZAM A EXCLUSÃO DAS GARANTIAS IMPLÍCITAS OU A LIMITAÇÃO DOS DIREITOS LE-

GAIS DO CONSUMIDOR. PODE DAR-SE O CASO DE ESTAS EXCLUSÕES NÃO SE APLICAREM A SI.

Os serviços de terceiros podem ser interrompidos ou anulados a qualquer momento. No futuro, a WIKO não assegurará nenhuma representação ou garantia relativa à disponibilidade de quaisquer conteúdos ou serviços. A WIKO não exerce nenhum controlo dos conteúdos e serviços que são transmitidos por terceiros através de redes ou de dispositivos de transmissão.

A **WIKO** declina expressamente qualquer responsabilidade aquando da interrupção ou da suspensão de um conteúdo ou de um serviço proposto por este periférico sem restrição das condições gerais deste limite de responsabilidade.

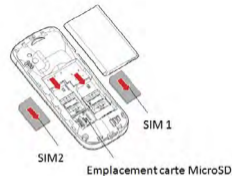
A **WIKO** não pode ser em caso algum responsabilizada pelo serviço de apoio ao cliente associado aos conteúdos e aos serviços. Qualquer pergunta ou pedido relativo aos conteúdos ou serviços deve ser directamente transmitido ao fornecedor dos conteúdos ou dos serviços em questão.

- 1 Auscultadores
- 2 Ecrã LCD
- 3 Tecla central e teclas de navegação  
(tecla em cima : lanterna de bolso)
- 4 Chamada SIM1
- 5 Chamada SIM2
- 6 Tecla Voltar
- 7 Final de chamada/Desligar - Ligar
- 8 Lanterna de bolso LED
- 9 Lente da câmara fotográfica
- 10 Conector USB
- 11 Tomada jack 3.5mm



### Inserir o cartão SIM

Pressione empurrando para baixo para retirar a tampa da bateria. Inserir os cartões SIM de acordo com o esquema do lado.



### Carregar a bateria

O seu telefone é alimentado por uma bateria recarregável. As performances máximas de uma bateria nova somente são obtidas depois de três ciclos de carregamento e de descarregamento completos da bateria. Uma vez a bateria completamente carregada, desligue o carregador.











Quando o carregador estiver conectado, um ícone cilíndrico intermitente indicará o nível de carregamento. Quando o ícono deixar de piscar, o carregamento terminou. A bateria pode aquecer durante o carregamento.

**Nota:** Utilizar somente baterias, carregadores e acessórios de telefone aprovados pelo fabricante, a utilização de outros acessórios pode danificar o seu telemóvel e provocar danos!



## 3. Primeira utilização

### Ícones e significados

-  Potência do sinal SIM 1
-  Potência do sinal SIM 2
-  Nova mensagem
-  Chamada não atendida
-  Bluetooth activado
-  Nível de carga da bateria
-  Alarme activado
-  Perfil geral activado
-  Perfil reunião activado
-  Perfil exterior activado

### Utilizar as funções de LUBI2

#### 1. Ligar/Desligar

Inserir o/os cartões SIM no sentido indicado no esquema, instale a bateria e pressione a tecla Ligar-Desligar durante três segundos. Para desligar o telefone, pressione na tecla Ligar-Desligar durante três segundos.

#### 2. Fazer uma chamada

Introduza o número do seu correspondente desde o ecrã de bloqueio, pressione na tecla de chamada SIM1 ou SIM2 para fazer a chamada.

**OU** Aceder aos Nomes com a tecla Voltar, procurar o correspondente desejado, pressionar na tecla de chamada SIM1 ou SIM2 para fazer a chamada.

#### 3. Volume da chamada

Durante a conversa, utilize as teclas esquerda/direita para ajustar o volume.

#### 4. Marcação rápida

Aceder aos Nomes. Depois pressionar na tecla central → *Definições* → *Marcação*

*rápida* → *Estado* → *Ligado*. Depois pressione em *Voltar* → *Definir os números* e associar os seus contactos às teclas numéricas (2 a 9). A partir do ecrã de bloqueio, pode agora pressionar durante um segundo na tecla numérica para ligar ao destinatário desejado.

#### 5. Registo das chamadas

No ecrã inicial, carregar na tecla de chamada SIM1 ou SIM2 para aceder ao registo de chamadas, seleccionar um registo de chamada desejado e aceder às opções com a tecla central.

#### 6. Opções durante uma chamada

Se ativou o modo de chamada em espera junto do seu operador, pressionar em *Opções* durante a conversa para colocá-la em espera e recuperá-la posteriormente, Também

existem outras funções, disponíveis na lista.

#### 7. Lanterna de bolso

No ecrã inicial, pressionar na parte de cima da tecla central para acender/apagar a lanterna de bolso LED.

#### 8. Música

Para carregar música a partir do cartão de memória, pressionar a tecla central, aceder a *Música* → *Lista* → *Opções* → *Acrescentar*. Os seus ficheiros e dossiers aparecerão. Pode: Pressionar em *Opções* → *Abrir*: abrir o dossier seleccionado para escolher ficheiros de música.

Pressionar em *Opções* → *Escolher*: todos os ficheiros de música no dossier seleccionado serão carregados no leitor.

## 4. Perguntas frequentes

### 9. Rádio FM

O rádio FM funciona sem o auxílio dos auscultadores. Pressionar na tecla central para parar ou continuar. Utilizar as teclas \* e # para ajustar o som, as teclas esquerda/direita para mudar a frequência. Pressionar na tecla de chamada SIM2 para mais opções.

### 1. Como bloquear/desbloquear o teclado ?

No ecrã de bloqueio, pressionar na tecla central, e depois na tecla \*.

### 2. Como ativar o perfil reunião ?

Na tecla de bloqueio, pressionar demoradamente na tecla #. Pressionar de novo para desativá-lo.

### 3. Como ativar o bloqueio de telefone ?

Acéder aos *Parâmetros* → *Parâmetros de segurança* → *Segurança telefone* → *Bloqueio telefone* → *Ligado*. O código de bloqueio padrão é 1234.

### 4. Como modificar os meus atalhos ?

Acéder aos *Parâmetros* → *Definições do telefone* → *Teclas dedicadas*

Atribuir atalhos às teclas de navegação.

### 5. Como restaurar as definições do meu telefone ?

Acéder aos *Parâmetros* → *Restaurar parâmetros de fábrica*. A senha padrão é 1234.

Se desejar modificar o código, acéder aos *Parâmetros* → *Parâmetros de segurança* → *Segurança telefone* → *Modificar a senha*.

## Declaração de conformidade

Nós, **WIKO SAS** - 1 Rue Capitaine Dessemond - 13007 - Marselha, França declaramos por meio do presente instrumento que o telemóvel **LUBI2** está em conformidade com os padrões e disposições estabelecidos pelas diferentes directivas.

O procedimento de declaração de conformidade, definido no artigo 10.5 da directiva 1999/5/EC foi realizado sob o controlo do seguinte organismo:

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10  
D-32825 Blomberg, Alemanha  
www.phoenix-testlab.de  
Tel.: +49(0)5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

**O valor máximo do DAS testado neste dispositivo é de 1.340W/Kg.**

O texto integral da Declaração de Conformidade do dispositivo pode ser disponibilizado mediante simples solicitação escrita a enviar para : **WIKO SAS** - 1 Rue Capitaine Dessemond - 13007 - Marselha

20/05/2013



Laurent DAHAN / Presidente

[Date]

[Nome e assinatura do responsável devidamente habilitado]

## KURZANLEITUNG

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Mobiltelefons  
**WIKO LUBI 2**

In dieser Anleitung finden Sie alle notwendigen Informationen zur Benutzung des Mobiltelefons, um sich möglichst schnell mit dem WIKO-Umfeld vertraut machen zu können.

**Copyright © 2013 WIKO**

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

Die Wiedergabe, Vervielfältigung und Verbreitung der in dieser Anleitung enthaltenen Informationen, gleich welcher Art, sind ohne schriftliche Genehmigung seitens WIKO untersagt.

### Handelsmarken

**WIKO** ist eine eingetragene Marke von WIKO.

### Hinweis

**WIKO** behält sich das Recht vor, die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen jederzeit zu ändern.

Obwohl diese Anleitung mit größter Sorgfalt erstellt wurde,

stellen die in ihr enthaltenen Angaben und Empfehlungen keine Eigenschaftszusicherung dar.

### Haftungsbeschränkung

Alle mit diesem Gerät zugänglichen Dienste und Inhalte sind ausschließliches Eigentum Dritter und daher gesetzlich geschützt (Urheber-, Patent-, Lizenzrecht und sonstige Gesetze zum Schutz des geistigen Eigentums). Diese Dienste sind ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt. Eine Nutzung dieser Inhalte oder Dienste ist ohne Einholung einer schriftlichen Genehmigung durch den Urheberrechtsinhaber untersagt. Mit Hilfe dieses Gerätes herausgegebene Inhalte und Dienste dürfen in keiner Weise und ungeachtet ihrer Form kopiert, veröffentlicht, übertragen, verkauft oder ausgewertet oder in abgeleiteter Form genutzt werden.

DIENTE UND INHALTE DRITTER WERDEN „SO WIE SIE SIND“ ANGEBOTEN. WIKO ÜBERNIMMT KEINE GARANTIE FÜR DIE ANGEBOTENEN INHALTE ODER DIENSTE,

WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND UND UNABHÄNGIG VON DEM DAMIT VERFOLGTEN ZWECK, UND AUCH KEINE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK. WIKO ÜBERNIMMT KEINE GEWÄHR FÜR DIE RICHTIGKEIT, GÜLTIGKEIT, RECHTMÄSSIGKEIT ODER VOLLSTÄNDIGKEIT DER VON DIESEM GERÄT ZUGÄNGLICH GEMachten INHALTE ODER DIENSTE. WIKO ÜBERNIMMT BEI FAHRLÄSSIGKEIT KEINE VERTRAGLICHE ODER DELIKTISCHE HAFTUNG FÜR DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN, ERSATZANSPRÜCHE, ANWALTSKOSTEN, FÜR KOSTEN ODER ANDERE ENTSTANDENEN FOLGESCHÄDEN AUS DER NUTZUNG DER INHALTE ODER DIENSTE DURCH SIE SELBST ODER DURCH DRITTE, AUCH WENN WIKO VON SOLCHEN SCHÄDEN UNTERRICHTET WURDE. MANCHE LÄNDER ERLAUBEN KEINEN AUSSCHLUSS STILLSCHWEIGENDER GEWÄHRLEISTUNGEN ODER EINE EINSCHRÄNKUNG GESETZLICH FESTGELEGTER RECHTE DES VERBRAUCHERS,

SO DASS DIESE EINSCHRÄNKUNGEN ODER AUSSCHLÜSSE FÜR SIE WOMÖGLICH NICHT GELTEN.

Die Dienste Dritte können jederzeit unterbrochen oder gekündigt werden. WIKO übernimmt keine Vertretung oder Gewährleistung hinsichtlich der Verfügbarkeit von Inhalten oder Diensten. WIKO hat keine Kontrolle über Inhalte und Dienste, die von Dritten über Netzwerke oder Übertragungseinrichtungen übertragen wurden.

**WIKO** schließt ausdrücklich jegliche Haftung bei Unterbrechung oder Aussetzung eines von diesem Peripheriegerät angebotenen Inhalts oder Dienstes aus, ohne die Allgemeingültigkeit dieser Haftungsbeschränkung einzuschränken.

**WIKO** kann unter keinen Umständen für den an Inhalte und Dienste gebundenen Kundendienst haftbar gemacht werden. Fragen oder Forderungen zu Inhalten oder Diensten sind direkt an den Anbieter der jeweiligen Inhalte oder Dienste zu richten.

## 1. Lernen Sie Ihr Telefon kennen

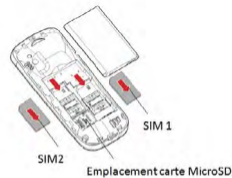
- 1 Hörer
- 2 LCD-Display
- 3 Haupttaste und Navigationstasten  
(Taste oben: Taschenlampe)
- 4 Anruf SIM1
- 5 Anruf SIM2
- 6 Taste Zurück
- 7 Auflegen / Ein/Aus
- 8 LED-Taschenlampe
- 9 Kameraobjektiv
- 10 USB-Stecker
- 11 3,5 mm-Buchse



## 2. Inbetriebnahme

### Die SIM-Karte einsetzen

Die Batterieabdeckung wird durch gleichzeitiges Drücken und nach oben schieben abgenommen. Setzen Sie die SIM-Karten gemäß der Abbildung ein.



### Die Batterie laden











In Ihrem Telefon befindet sich eine wiederaufladbare Batterie. Eine neue Batterie erreicht Ihre maximale Leistung erst nach drei vollständigen Lade- und Entladezyklen. Entfernen Sie das Ladegerät, sobald die Batterie jeweils vollständig geladen ist.

Solange das Ladegerät angeschlossen ist, zeigt ein zylinderförmiges, blinkendes Symbol den Ladestand an. Wenn das Symbol nicht mehr blinkt, ist die Batterie geladen. Während des Ladens kann es zu einer Erwärmung der Batterie kommen.

**Hinweis:** Verwenden Sie für das Telefon ausschließlich vom Hersteller zugelassene Batterien, Ladegeräte und Zubehör; durch die Verwendung nicht zugelassener Elemente können Ihr Mobiltelefon beschädigt und sonstige Schäden verursacht werden.

## 3. Erste Verwendung

### Symbole und ihre Bedeutung

-  Signalstärke SIM1
-  Signalstärke SIM2
-  Neue Nachricht
-  Anruf verpasst
-  Bluetooth Ein
-  Batterieladestand
-  Alarm Ein
-  Allgemein-Profil Ein
-  Konferenzprofil Ein
-  Straßenprofil Ein

### Die Verwendung der Funktionen von LUBI 2

#### 1. Einschalten/Ausschalten

Setzen Sie die SIM-Karte(n) in der auf der Abbildung gezeigten Richtung ein, setzen Sie die Batterie ein und drücken Sie drei Sekunden lang die Taste Ein-Aus. Drücken Sie drei Sekunden lang die Taste Ein-Aus, um das Telefon auszuschalten.

#### 2. Einen Anruf tätigen

Geben Sie die Nummer Ihres Gesprächspartners aus dem Standby-Modus heraus ein und drücken Sie die Ruftaste SIM1 oder SIM2, um den Anruf zu starten.

**ODER** Öffnen Sie durch Drücken der Taste Zurück das Namensverzeichnis, suchen Sie den gewünschten Gesprächspartner und drücken Sie die Ruftaste SIM1 oder SIM2, um den Anruf zu starten.

#### 3. Gesprächslautstärke

Verwenden Sie während des Gesprächs die Tasten link/rechts für die Anpassung der Gesprächslautstärke.

#### 4. Kurzwahl

Gehen Sie in das Namensverzeichnis. Drücken Sie dort die Haupttaste Einstellungen → *Kurzwahl* → *Status* → *Ein*. Drücken Sie auf *Zurück* → *Nummern festlegen* und ordnen Sie Ihren Kontakten eine Zahlentaste zu (2 bis 9).

Aus dem Standby-Modus heraus können Sie nun die Zahlentaste eine Sekunde lang drücken, um den jeweiligen Gesprächspartner anzurufen.

#### 5. Anrufverzeichnis

Drücken Sie auf dem Startbildschirm die Ruftaste SIM1 oder SIM2, um das Anrufverzeichnis zu erreichen, wählen Sie den gewünschten Anruf aus der Liste und öffnen Sie die Optionen mit der Haupttaste.

#### 6. Optionen während eines Anrufs

Wenn Ihr Abonnement bei Ihrem Mobilfunkanbieter die An-klopfunktion umfasst, können Sie durch das Drücken der *Option* während des Gesprächs den laufenden Anruf in die Warteschlange setzen und danach wieder zurückholen. In dieser Liste sind noch weitere Funktionen verfügbar.

#### 7. Taschenlampe

Drücken Sie auf dem Startbildschirm oben auf die Haupttaste, um die LED-Taschenlampe ein- bzw. auszuschalten.

#### 8. Audio-Player

Um Musik aus der Speicherkarte zu laden, drücken Sie die Haupttaste und öffnen *Audio-Player* → *Liste* → *Optionen* → Hinzufügen. Ihre Dateien und Ordner werden angezeigt. Sie haben die folgenden Möglichkeiten:

## 4. Oft gestellte Fragen

*Optionen* → *Öffnen drücken*: Der gewählte Ordner wird für die Auswahl von Audiodateien geöffnet.

*Optionen* → *Wählen drücken*: Alle im gewählten Ordner enthaltenen Audiodateien werden in den Audio-Player geladen.

### 9. FM Radio

Das FM Radio funktioniert ohne Freisprecheinrichtung. Drücken Sie die Haupttaste, um weiter Radio zu hören oder das Radio auszuschalten. Drücken Sie für die Einstellung der Lautstärke die Tasten \* und #, mit den Tasten links/rechts ändern Sie die Frequenz. Weitere Optionen erhalten Sie durch Drücken der Ruftaste SIM1.

### 1. Wie wird die Tastatur gesperrt/entsperrt ?

Drücken Sie im Standby-Modus die Haupttaste, dann die Taste \*.

### 2. Wie wird das Lautlosprofil aktiviert ?

Drücken Sie im Standby-Modus lange die Taste #. Drücken Sie sie erneut, um das Lautlosprofil wieder auszuschalten.

### 3. Wie wird die Verriegelung des Telefons aktiviert ?

Öffnen Sie *Einstellungen* → *Sicherheitseinstellungen* → *Telefonsicherheit* → *Telefonsperre* → *Ein*. Der defaultmäßig programmierte Verriegelungscode lautet 1234.

### 4. Wie kann ich meine Tastenkürzel ändern ?

Öffnen Sie *Einstellungen* → *Telefoneinstellungen* → *Dedizierte Tasten*. Teilen Sie den vier Navigationstasten Kürzel zu.

### 6. Wie kann ich die Werkseinstellung meines Telefons wiederherstellen ?

Öffnen Sie *Einstellungen* → *Werkseitige Einstellungen* wiederherstellen. Das defaultmäßige Passwort lautet 1234. Sie können dieses Passwort ändern über *Einstellungen* → *Sicherheitseinstellungen* → *Telefonsicherheit* → *Passwort ändern*.

Wir, **WIKO SAS** - 1 Rue Capitaine Dessemond - 13007 - Marseille, Frankreich  
erklären hiermit, dass das Mobiltelefon **LUBI2** mit den Standards und Vorschriften der Richtlinien übereinstimmt.

Das in Artikel 10.5 der Richtlinie 1999/5/EG festgelegte Verfahren der Konformitätserklärung wurde unter Aufsicht der  
folgenden Einrichtung durchgeführt :

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Deutschland

www.phoenix-testlab.de

Tel.: +49(0)5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

**Der für dieses Gerät getestete maximale DAS-Wert beträgt 1.340W/kg.**

Der vollständige Text der Konformitätserklärung des Geräts ist auf einfache Anfrage auf dem Postweg bei  
dieser Adresse erhältlich: **WIKO SAS** - 1 Rue Capitaine Dessemond - 13007 - Marseille

20/05/2013



Laurent DAHAN / Geschäftsführer

[Datum]

[Name und Unterschrift des entsprechend befugten Verantwortlichen]



## GEFELICITEERD!

U hebt een mobiele telefoon **WIKO LUBI 2** gekocht. In deze handleiding vindt u alle nodige informatie voor het gebruik van deze mobiele telefoon om, zoals wij hopen, snel vertrouwd te raken met het universum van WIKO.

### Copyright © 2013 WIKO

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

De overdracht, de reproductie en de distributie van de informatie in deze handleiding mag in geen geval worden overgedragen of gereproduceerd in welke vorm dan ook of zonder de schriftelijke toestemming van WIKO.

### Handelsmerken

**WIKO** is een gedeponeerd handelsmerk van WIKO.

### Kennisgeving

**WIKO** behoudt zich het recht voor om de informatie in deze handleiding op elk gewenst moment te wijzigen.

Deze handleiding werd met de grootste aandacht voorbereid, maar alle informatie en aanbevelingen die het bevat houden geen garantie in.

### Beperking van aansprakelijkheid

Alle diensten en inhoud die toegankelijk zijn met deze eenheid zijn het exclusieve eigendom van derden en worden daarom onder de wet beschermd (auteursrecht, octrooi, licentie en andere wetten inzake intellectueel eigendom). Deze diensten zijn uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik en niet voor handelsdoeleinden. Het is onmogelijk om deze inhoud of diensten te gebruiken zonder schriftelijke toestemming van de eigenaar van de desbetreffende inhoud. U mag deze inhoud of diensten die door middel van dit apparaat worden gepubliceerd niet kopiëren, publiceren, overdragen, verkopen of uitbaten.

DE INHOUD EN DIENSTEN VAN DERDEN WORDEN OP «AS IS» BASIS GELEVERD. WIKO GEEFT GEEN GARANTIE, UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET, VOOR DE INHOUD OF DE DIEN-

STEN DIE OP DEZE MANIER WORDEN GEPUBLICEERD, EN OOK GEEN GARANTIE VOOR DE VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL ERVAN. WIKO GEEFT GEEN GARANTIE VOOR DE JUISTHEID, GELDIGHED, RECHTMATIGHEID OF VOLLEDIGHEID VAN DE INHOUD OF DIENSTEN DIE DOOR DIT APPARAAT WORDEN GELEVERD. WIKO KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR DE NALATIGHEID, ZOWEL MET BETREKKING TOT DE OVEREENKOMST TOT DELICTEN, TOT DIRECTE OF INDIRECTE SCHADE, TOT SPECIALE ACCESSOIRES, JURIDISCHE KOSTEN, LASTEN OF ANDERE SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET GEBRUIK VAN DE INHOUD OF DE DIENSTEN DOOR UZELF OF DOOR EEN DERDE PARTIJ, ZELFS INDIEN WIKO OP DE HOOGTE WAS VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE ONGEMAKKEN. IN SOMMIGE LANDEN IS DE UITSLUITING VAN IMPLICIETE GARANTIES OF DE BEPERKING VAN DE WETTELIJKE CONSUMENTENRECHTEN NIET GEAUTORISEERD. HET KAN DAAROM MOGELIJK ZIJN DAT

DEZE UITSLUITINGEN EN BEPERKINGEN NIET VAN TOEPASSING OP U ZIJN.

Diensten van derden kunnen op elk gewenst moment worden onderbroken of beëindigd. WIKO biedt geen enkele vertegenwoordiging of garantie voor het altijd beschikbaar zijn van inhoud of diensten. WIKO heeft geen controle over de inhoud en de diensten die worden aangeboden door derde partijen via netwerken of transmissieapparaten.

**WIKO** wijst uitdrukkelijk alle aansprakelijkheid af voor onderbrekingen of opschortingen van de inhoud of van diensten die door dit apparaat worden aangeboden, zonder enige beperking van de algemeenheid van deze beperking van aansprakelijkheid.

**WIKO** kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor de aan de inhoud en diensten gekoppelde klantenservice. Vragen of verzoeken betreffende de inhoud of de diensten moeten rechtstreeks worden gericht aan de provider van de desbetreffende inhoud of diensten.

## 1. Maak kennis met uw telefoon

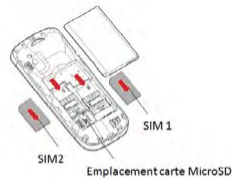
- 1 Oortelefoon
- 2 LCD-scherm
- 3 Centrale toets en navigatietoetsen (toets aan de bovenkant: zaklamp)
- 4 SIM1-oproep
- 5 SIM2-oproep
- 6 Terug-toets
- 7 Einde oproep/Aan - Uit
- 8 LED zaklamp
- 9 Cameralens
- 10 USB-connector
- 11 Jackplug 3.5mm



## 2. Ingebruikname

### De SIM-kaart installeren

Druk het batterijdeksel naar beneden om het eraf te nemen. Installeer de SIM-kaarten volgens de tekening hiernaast.



### De batterij opladen











Uw telefoon wordt gevoed door een oplaadbare batterij. De maximale prestaties van een nieuwe batterij worden pas na drie oplaadcyclussen en complete ontlading van de batterij verkregen. Zodra de batterij volledig is opgeladen, koppelt u de lader los.

Als de oplader is verbonden, wordt dit aangegeven door een knipperend cilindervormig pictogram. Wanneer het pictogram stopt met knipperen, is het laden voltooid. De batterij kan tijdens het opladen warm worden.

**Opmerking:** Gebruik alleen batterijen, laders en telefoon accessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant. Het gebruik van andere accessoires kan schade toebrengen aan uw telefoon en andere schade veroorzaken!

## 3. Eerste start

### Pictogrammen en hun betekenis

-  SIM1-siganaalsterkte
-  SIM2-siganaalsterkte
-  Nieuw bericht
-  Gemiste oproep
-  Bluetooth Aan
-  Batterijniveau
-  Alarm Aan
-  Algemeen profiel actief
-  Conferentieprofiel actief
-  Buiten profiel actief

### De functie van LUBI2 gebruiken

#### 1. Het apparaat aan/uitschakelen

Plaats de SIM-kaarten in de richting die op de tekening wordt weergegeven, installeer de batterij en druk de Aan/Uit-toets drie seconden lang in. Schakel de telefoon uit en druk de Aan/Uit-toets drie seconden lang in.

#### 2. Een oproep plaatsen

Voer het nummer in van degene die u wilt bellen, druk op de toets SIM1-oproep of SIM2-oproep om de oproep te plaatsen.  
OF geef de Namen weer met de Terug-toets, zoek de persoon die u wilt bellen, druk op de toets SIM1-oproep of SIM2-oproep

#### 3. Oproepvolume

Tijdens het gesprek gebruikt u de knoppen links/rechts om het volume te regelen.

#### 4. Snelkiesnummers

Namen weergeven. Druk vervolgens op de centrale toets → *Instellingen* → *Snelkie-*

*zen* → *Status* → *Druk vervolgens op Terug* → *Definieer de nummers* en uw contactpersonen door ze te koppelen aan de cijfertoetsen (2 -9). Vanaf het standby-scherm kunt u nu de contactpersoon bellen door de toets twee seconden ingedrukt te houden.

#### 5. Bellijst

In het beginscherm drukt u op de toets SIM1-oproep of SIM2-oproep om de bellijst weer te geven. Selecteer de gewenste oproeprecord en geef de opties weer met de centrale knop op het beginscherm.

#### 6. Opties tijdens een oproep

Als u de oproep in de wacht bij uw operator hebt geactiveerd, drukt u tijdens het gesprek op *Opties*. U kunt de huidige oproep in de wacht zetten en deze later weer hervatten. Er zijn

ook andere functies beschikbaar in de lijst.

#### 7. Zaklamp

Druk op de bovenkant van de centrale knop op het beginscherm om de LED zaklamp aan/uit te schakelen.

#### 8. Muziek

Als u muziek wilt laden vanaf de geheugenkaart, druk u op de centrale toets, gaat u naar *Muziek* → *Lijst* → *Opties* → *Toevoegen*. Uw bestanden en mappen worden dan weergegeven. U kunt er:

Drukken op *Opties* → *Openen*: Open de geselecteerde map om muziekbestanden te selecteren.

Drukken op *Opties* → *Kiezen*: alle muziekbestanden in de geselecteerde map worden in het station geladen.

## 4. Veel voorkomende vragen

### 9. FM-radio

De FM-radio werkt zonder de hulp van de headset. Druk op de centrale knop om te stoppen of doorgaan. Gebruik de toetsen \* en # om geluid bij te stellen en de knoppen links/rechts om van frequentie te veranderen. Druk op de SIM1-oproep voor meer opties.

### 1. Hoe vergrendelt/ontgrendelt u het toetsenbord ?

Op het standby-scherm drukt u op de centrale toets en vervolgens op de toets \*.

### 2. Hoe kan ik het profiel Geluid uit activeren ?

Op het standby-scherm houdt u de toets # lang ingedrukt. Druk nogmaals om de functie uit te schakelen.

### 3. Hoe kunt u telefoon vergrendelen ?

Ga naar *Instellingen* → *Beveiligingsinstellingen* → *Telefoonbeveiliging* → *Telefoon vergrendelen* → *Aan*. De standaard mastercode is 1234.

### 4. Hoe kan ik mijn sneltoetsen wijzigen ?

Ga naar *Instellingen* → *Telefooninstellingen* → *Sneltoetsen* toewijzen aan de navigatietoetsen.

### 5. Hoe kan ik de Instellingen van mijn telefoon herstellen ?

Ga naar *Instellingen* → *Fabrieksinstellingen terugzetten*.

Het standaard wachtwoord is 1234.

Als u deze code wilt veranderen, gaat u naar *Instellingen* → *Beveiligingsinstellingen* → *Telefoonbeveiliging* → *Wachtwoord wijzigen*.

Wij, **WIKO SAS** - 1 Rue Capitaine Dessemond - 13007 - Marseille, Frankrijk  
verklaren bij dezen dat de mobiele telefoon **LUBI2** in overeenstemming is met de standaards en bepalingen van de richtlijnen.

De conformiteitsverklaringsprocedure, vastgesteld in artikel 10.5 van de richtlijn 1999/5/EG, is uitgevoerd onder controle van onderstaande organisatie:

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Duitsland

www.phoenix-testlab.de

Tel.: +49(0)5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

**De maximale waarde van de geteste DAS op dit toestel is 1.340W/Kg.**

De integrale tekst van de conformiteitsverklaring van het toestel is op aanvraag per brief  
aan het volgende adres beschikbaar : **WIKO SAS** - 1 Rue Capitaine Dessemond - 13007 - Marseille

20/05/2013

[Datum]



Laurent DAHAN / President

[Naam en handtekening van de bevoegde autoriteit]

لقد اشترت توأ هاتفك الجوال **WIKO LUBI 2**.

في هذا الدليل، سوف تجد جميع المعلومات المتعلقة باستخدام هذا الهاتف المحمول؛ والتي نتمنى أن تساعدك على التعرف على عالم WIKO بشكل سريع.

**حقوق الطبع والنشر © WIKO 2013**

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

يُحظر قطعياً أيّ نقل أو نسخ أو إعادة توزيع للمعلومات المتضمنة في هذا الكتيب تحت أيّ ظرف، أو بأيّ شكل من الأشكال، أو دون تفويض كتابي من قبل WIKO. **العلامات التجارية**

**WIKO** هي علامة تجارية مسجلة لشركة WIKO.

**ملحوظة**

تحتفظ شركة WIKO بالحق في تعديل المعلومات التي يحتويها هذا الدليل في أيّ وقت.

تم إعداد هذا الدليل بعناية شديدة، إلا أن ما يشمله من معلومات وتوصيات لا تعد ضماناً بأيّ شكل من الأشكال.

### حدود المسؤولية

جميع الخدمات والمحتويات التي يتيحها هذا الجهاز مملوكة حصراً لأطرافٍ ثالثة؛ وبالتالي فهي تحت حماية قوانين (حقوق الطبع والنشر، وبراءة الاختراع، والترخيص، وقوانين الملكية الفكرية الأخرى). هذه الخدمات مخصصة لاستعمالك الشخصي فقط، وليس للاستعمال التجاري. يُمنع منعاً باتاً استخدام هذه المحتويات أو الخدمات دون تقديم طلب كتابي لمالكها. يُحظر تماماً نسخ أو نشر أو نقل أو بيع أو استخدام أيّ محتويات أو خدمات تم تحريرها من خلال هذا الجهاز عبر أيّ وسيلة كانت؛ أو إنتاج أشكال مشتقة منها، بأيّ أسلوب كان.

قدم الخدمات والمحتويات المملوكة لأطرافٍ ثالثة «كما هي». لا تضمن WIKO المحتويات أو الخدمات المقدمة على هذا النمط، سواء صراحةً أو ضمناً، لأيّ غرض كان، كما أنها لا تضمن قابلية التسويق أو ملائمة الاستخدام لغرضٍ بعينه. لا تكفل WIKO ضمان دقة أو صلاحية أو قانونية أو اكتمال المحتويات أو الخدمات المقدمة من خلال هذا الجهاز. في حالة الإهمال، WIKO ليست مسؤولة - سواء على المستوى التعاقدى أو المستوى التقصيري - عن أيّ تعويضات مباشرة أو غير مباشرة؛ أو اكسسواراتٍ خاصة؛ أو أتعاب محاماة؛ أو رسوم؛ أو أيّ شكل من أشكال التعويض الأخرى عن التلفيات الناتجة عن استعمالك الشخصي أو استعمال شخص آخر للمحتويات أو الخدمات، في حال إبلاغ WIKO بمثل هذه المشكلات. بعض

السلطات القضائية لا تسمح باستثناء الضمانات الضمنية أو تحديد الحقوق القانونية للمستهلك؛ وعليه فقد لا تنطبق هذه الاستثناءات والحدود عليك.

يجوز وقف أو إنهاء خدمات الطرف الثالث في أيّ وقت. وفي نفس الوقت، لا تكفل WIKO أيّ تمثيل أو ضمان فيما يتعلق بتوافر أيّ محتوى أو خدمة. لا تملك شركة WIKO أيّ سيطرة على المحتويات والخدمات التي يتم إرسالها عن طريق أطراف ثالثة؛ سواء عبر شبكاتٍ أو أجهزة خاصة بالإرسال.

تعلن WIKO صراحةً عدم مسؤوليتها عن وقف أو تعليق محتوى أو خدمة ما يقدمها هذا الجهاز، دون قيّد فيما يخص عموميات هذه المسؤولية المحدودة. لا تتحمل WIKO بأيّ حالٍ من الأحوال مسؤولية خدمة العملاء المقترنة بهذه المحتويات والخدمات. يجب إرسال جميع الأسئلة أو الاستفسارات المتعلقة بالمحتويات أو الخدمات مباشرةً إلى الجهة المقّمة للمحتويات أو الخدمات المعنيّة.

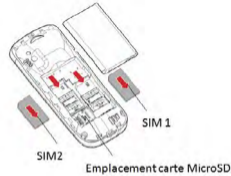
## 1. اكتشاف هاتفك

- 1 سماعة
- 2 شاشة إل سي دي
- 3 زر أوسط ومفاتيح تصفح (الزر العلوي: مصباح إضاءة)
- 4 الاتصال باستخدام SIM1
- 4 الاتصال باستخدام SIM2
- 6 زر العودة
- 7 إنهاء الاتصال / إيقاف - تشغيل
- 8 مصباح إضاءة إل إي دي
- 9 عدسة كاميرا
- 01 منفذ لتوصيل اليو إس بي
- 11 مقبس 3.5 مم

## 2. التشغيل

### إدخال بطاقة الـ MIS

اضغط مع الدفع لأسفل لنزع غطاء البطارية.  
أدخل بطاقة الـ SIM طبقاً للرسم التوضيحي المقابل.



### شحن البطارية

يتم تزويد هاتفك بالطاقة بواسطة بطارية قابلة للشحن.  
لا يتم الحصول على الأداء الأمثل للبطارية إلا بعد ثلاث دورات كاملة من شحن البطارية وتفرغها. فور اكتمال شحن البطارية، قم بفصل الشاحن.

أثناء اتصال الشاحن، تظهر أيقونة اسطوانية وامضة؛ مشيرةً لمستوى الشحن. عندما تتوقف الأيقونة عن الوميض، يعني ذلك أنه تم الانتهاء من الشحن. قد ترتفع درجة حرارة البطارية أثناء الشحن.

**ملحوظة:** استخدم حصرياً البطاريات والشواحن والإكسسوارات المعتمدة من قبل المصنّع، إذ قد يتسبب استخدام الإكسسوارات الأخرى في تلف هاتفك الجوال أو ينتج عنه خسائر.



### 3. أول تشغيل

#### الأيقونات ومعانيها

-  قوة الإشارة SIM1
-  قوة الإشارة SIM2
-  رسالة جديدة
-  مكالمات لم يُرد عليها
-  تم تشغيل البلوتوث
-  مستوى شحن البطارية
-  تم تشغيل المنبه
-  تم تفعيل الوضع العام
-  تم تفعيل وضع الاجتماع
-  تم تفعيل الوضع الخارجي

#### استعمال وظائف LUBI2

##### 1. التشغيل / الإيقاف

قم بإدخال بطاقة / بطاقتي الـ MIS في الاتجاه المشار إليه بالرسم التوضيحي، ثم ثبت البطارية واضغط على زر التشغيل - الإيقاف لمدة ثلاث ثواني. لإطفاء الهاتف، اضغط على زر التشغيل - الإيقاف خلال ثلاث ثواني.

##### 2. إجراء مكالمات

أدخل رقم الشخص الذي ترغب في الاتصال به على حافظ الشاشة، ثم اضغط على زر الاتصال باستخدام 1MIS أو SIM2 لإجراء المكالمات. أو أدخل على الأسماء بالضغط على زر العودة، ثم ابحث على اسم الشخص المراد الاتصال به، واضغط بعدها على زر الاتصال باستخدام SIM1 أو SIM2 لإجراء المكالمات.

##### 3. مستوى صوت المكالمات

خلال المحادثة، استخدم مفاتيح اليسار / اليمين لتعديل مستوى الصوت.

##### 4. الاتصال السريع

أدخل على الأسماء. ثم اضغط على الزر الأوسط < ضبط > الطلب السريع < الحالة > تشغيل. اضغط بعدها على عودة < تحديد الأرقام، ثم قم بربط الأسماء الموجودة على قائمة الاتصال بالمفاتيح الرقمية (من 2 حتى 9).

##### 8. الموسيقى

لتحميل الموسيقى من بطاقة الذاكرة، اضغط على الزر الأوسط، ثم أدخل على الموسيقى < القائمة > خيارات < إضافة. ستظهر ملفاتك ومجلداتك. حيث يمكنك: الضغط على خيارات < فتح: افتح المجلد المختار لتحديد ملفات الموسيقى. اضغط على خيارات < اختيار: سيتم تحميل جميع ملفات الموسيقى التي تم تحديدها بالمجلد على مشغل الموسيقى.

##### 9. راديو إف إم

يعمل راديو إف إم دون الحاجة إلى سماعة رأس. اضغط على الزر الأوسط للتوقف أو الاستمرار. استخدم مفاتيح \* و # لضبط مستوى الصوت، ومفاتيح اليسار / اليمين لتغيير التردد. اضغط على زر الاتصال باستخدام SIM1 لمزيد من الخيارات.

يمكنك الآن الضغط عبر حافظ الشاشة لمدة ثانية واحدة على الزر الرقمي للاتصال بالشخص الذي ترغب محادثته.

##### 5. سجل المكالمات

على الشاشة الرئيسية، اضغط على زر الاتصال باستخدام SIM1 أو SIM2 للدخول على سجل المكالمات، ثم اختر سجل المكالمات المراد، ثم أدخل على الخيارات باستخدام الزر الأوسط.

##### 6. الخيارات أثناء المكالمات

إذا قمت بتشغيل خدمة انتظار المكالمات عبر شركة الجوال الخاصة بك، اضغط على الخيارات أثناء المحادثة، ويمكنك عندها وضع المكالمات الجارية على الانتظار، ثم استرجاعها فيما بعد، تتوفر لك أيضاً وظائف أخرى على القائمة.

##### 7. مصباح الإضاءة

على الشاشة الرئيسية، قم بالضغط أعلى الزر الأوسط لإضاءة / إطفاء مصباح الإضاءة إل إي دي.



إذا رغبت في تغيير الرمز، أدخل على الإعدادات < إعدادات التأمين > تأمين الهاتف < تغيير كلمة المرور.

**1. كيف يمكن إقفال / فتح لوحة المفاتيح؟**  
على حافظ الشاشة، اضغط على الزر الأوسط، ثم الزر \*.

**2. كيف يمكن تفعيل الوضع الصامت؟**  
على حافظ الشاشة، قم بالضغط لمدة طويلة على الزر #. ثم اضغط مرة أخرى لإيقافه.

**3. كيف يمكن تفعيل إقفال الهاتف؟**  
أدخل على الإعدادات < إعدادات التأمين > تأمين الهاتف < إقفال الهاتف.  
<تشغيل. الرمز الافتراضي للإقفال هو 1234.

**4. كيف أقوم بتغيير الاختصاراتي؟**  
أدخل على الإعدادات < ضبط الهاتف > المفاتيح المخصصة  
ثم خصص الاختصارات لمفاتيح التصفح.

**5. كيف أستعيد ضبط هاتفي؟**  
أدخل إلى الإعدادات < استعادة إعدادات المصنع.  
كلمة المرور الافتراضية هي 1234.

## إقرار مطابقة

نقر نحن، WIKO SAS - 1 rue Capitaine Dessemond - 13007 مارسيليا - فرنسا  
بموجب هذه الوثيقة بأن هاتف **WIKO LUBI 2** المحمول مطابق لمعايير وأحكام المبادئ التوجيهية.

تم إجراء إقرار المطابقة، كما هو محدد في المادة 10.5 من المبدأ التوجيهي 1999/5/EC تحت رقابة الهيئة التالية:

CE 0700

PHOENIX TESTLAB GmbH

D-32825 بلوميرج، ألمانيا

Königswinkel 10

www.phoenix-testlab.de

هاتف: +49(0)5235-9500-0

فاكس: +49(0)5235-9500-10

النص الكامل لإقرار مطابقة الجهاز متاح بحسب الطلب بالمراسلة البريدية على العنوان التالي:  
WIKO SAS - 1 rue Capitaine Dessemond - 13007 مارسيليا - فرنسا.



لوران دهان / رئيس الشرك

(اسم وتوقيع المسئول المفوض)

2013/07/10

(التاريخ)



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

*wikomobile.com*

